

Traducción al valenciano:

I. RESUM

És este un projecte investigador centrat en l'estudi de l'Art Cubà a València. Constituïx una recopilació didàctica i cronològica sobre el quefer artístic dels creadors plàstics cubans dins del projecte expositiu a València en els anys que comprenen des del 1993 al 2013, començant l'estudi per un acostament a l'ensenyança i la promoció de les Arts Plàstiques a Cuba.

El recorregut comença amb una anàlisi descriptiva de l'ensenyança de l'art a Cuba, del període de 1975 a 1988, les seues premisses, estructura i fases, tot retratat des del prisma objectiu d'un cicle complet d'aprenentatge. L'explicació del disseny estructural del sistema, es mostra analitzant cada nivell d'ensinistrament, indicant la supervisió per mitjà d'exàmens de comprovació com el mètode de fiscalitzar les etapes superades. La radiografia del sistema mostra la definició d'estudis per etapes, nivell elemental, nivell mitjà i nivell superior, cada un amb quatre anys d'estudis i finalment un any de tesi.

Per a continuar fent un detallat desglossament de la promoció de les belles arts a Cuba, des del 1988 al 2003, les institucions del C.N.A.P., (Consell Nacional de les Arts Plàstiques), en la seua estructura piramidal que s'encarregaven del desplegament i aplicació de la política cultural per a les Belles Arts en tot el territori nacional.

L'Art Cubà dins del projecte expositiu a València des del 1993 al 2013, descriu un recorregut a través de la singularitat expositiva dels creadors cubans en el marc de la programació cultural de València. Més de 150 actuacions dins de les arts visuals constituïxen el millor indicatiu d'una presència, que pel seu dinamisme i pluralitat funciona com un ens catalitzador de la presència forana en la realitat local, exercint com un fenomen d'hibridació cultural.

Després de l'anàlisi de la programació de més de 100 espais dedicats a la promoció cultural, de la lectura de desenes de currículum, catàlegs, entrevistes amb artistes i galeristes sobre la presència de l'Art Cubà a València, es desglossa una realitat descrita a través de les estadístiques que comprenen les actuacions contrastades, nombre d'exposicions per any, anàlisi de l'històric expositiu per gèneres, quantitat d'artistes exponents durant este període, així com l'inventari dels impresos de tota l'etapa estudiada.

Com a colofó d'este recorregut per l'Art Cubà a València es proposa un projecte cultural amb artistes residents a València com a protagonistes, tretze artistes amb tretze propostes en catorze dies, tot dins del marc de les jornades internacionals pel dia de la cultura cubana. Plàstica, música, gastronomia, dansa, arts escèniques, literatura i artesanía es conjuguen en un espai modern com és el Centre Cultural de La Rambleta, per a oferir dos

setmanes on València es convertix en el centre de la cultura cubana en la comunitat. Bumerang és un espai obert que permetrà als valencians, compartir durant uns dies amb expressions del folklore i la cultura cubana en general.

Este esdeveniment culmina els esforços per a mostrar al col·lectiu d'artistes cubans a València com un fenomen sociocultural que porta estos vint-i-un anys contribuint en sintonia amb la societat valenciana per a fer d'este territori un món millor, més culte i més lliure.